

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

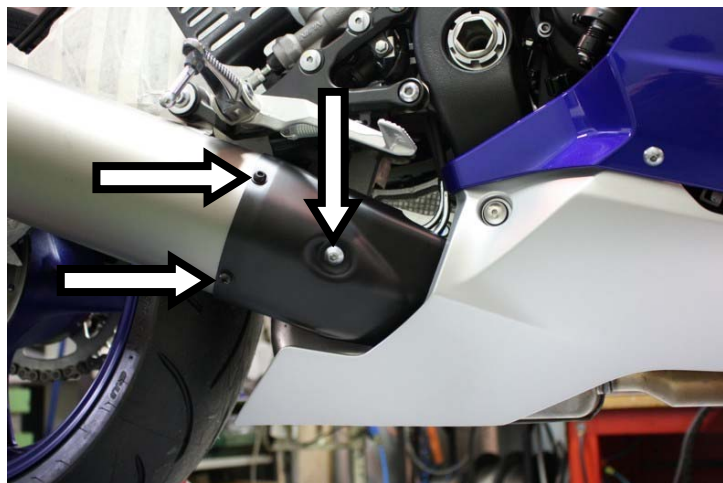
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

YZF R6

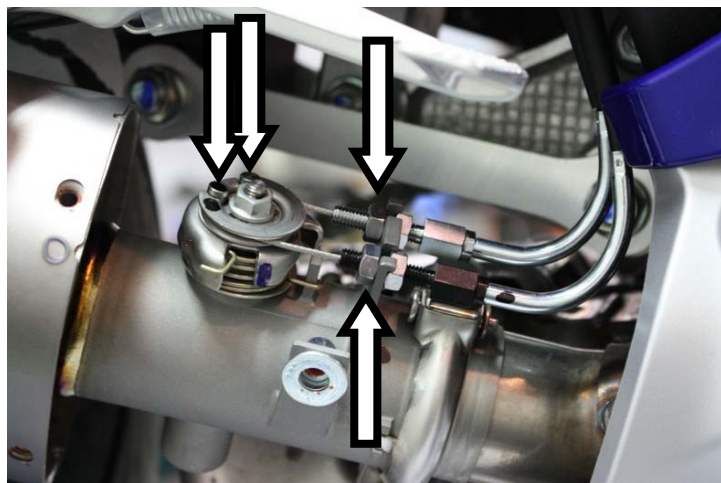
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

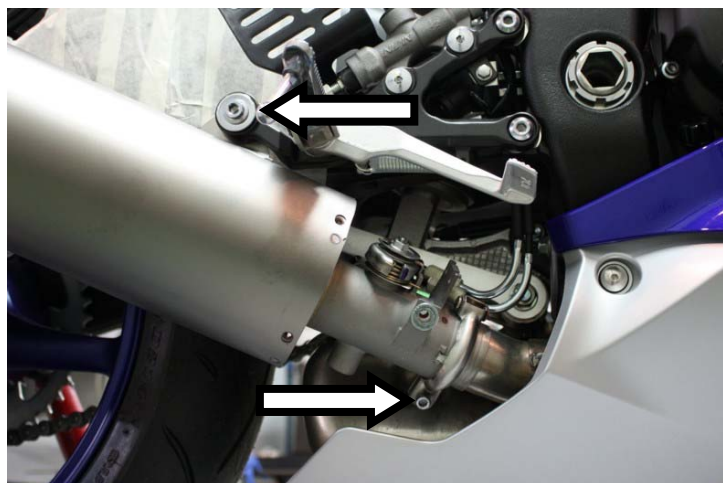
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



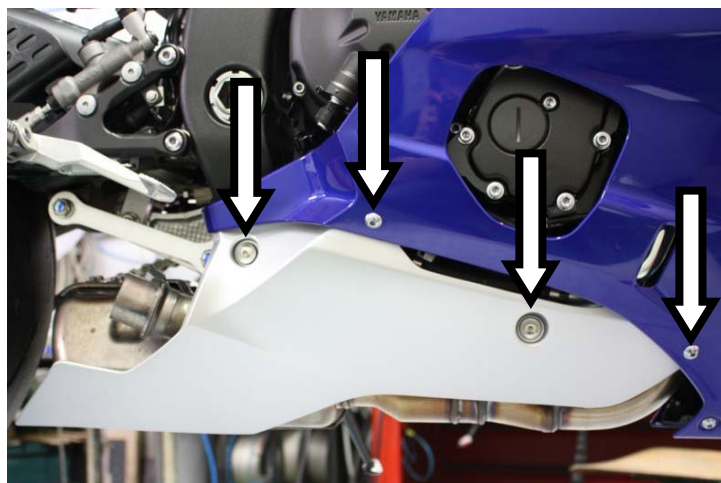
IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la protezione
EN · Remove the screws shown above and remove the cover
FR · Desserrez les vis indiquées et enlever le pare-chaleur



IT · Allentare i registri ed estrarre i cavi di comando dalla valvola
EN · Loosen the nuts shown above and remove the exhaust valve driving cables
FR · Retirez les écrous et retirez les cables de la valve

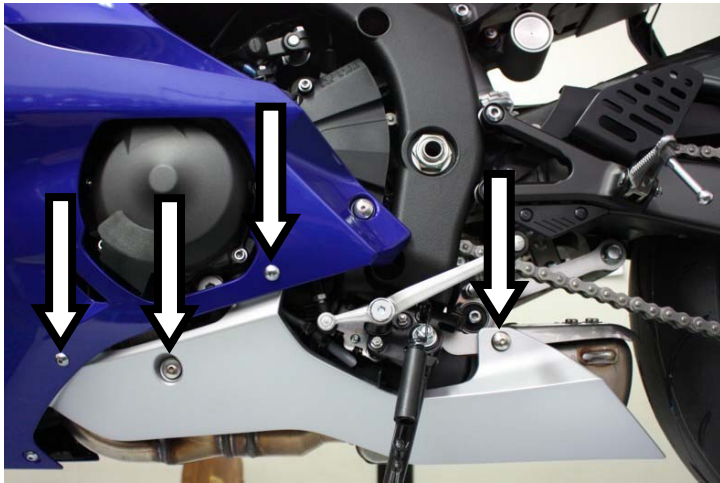


IT · Svitare la fascetta, la vite di fissaggio e rimuovere il terminale
EN · Loosen the hose clip, unscrew the screw shown above and remove OE silencer
FR · Retirez le clip, desserrez la vis et retirez le silencieux d'origine

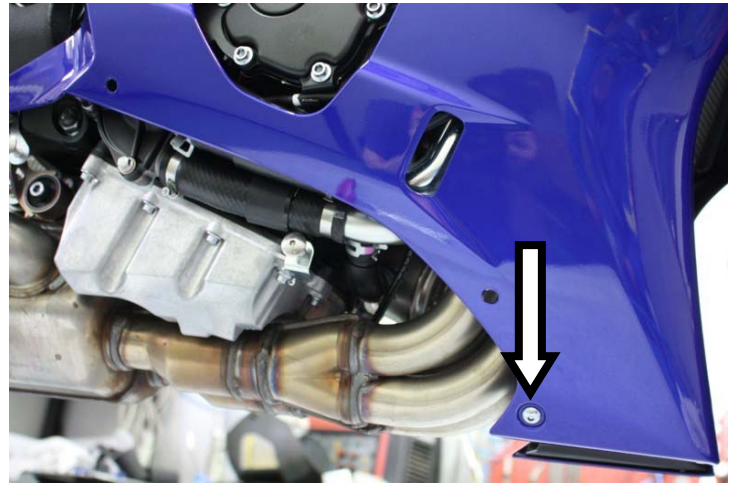


IT · Svitare le viti indicate (4)
EN · Unscrew the screws shown above
FR · Desserrez les vis indiquées

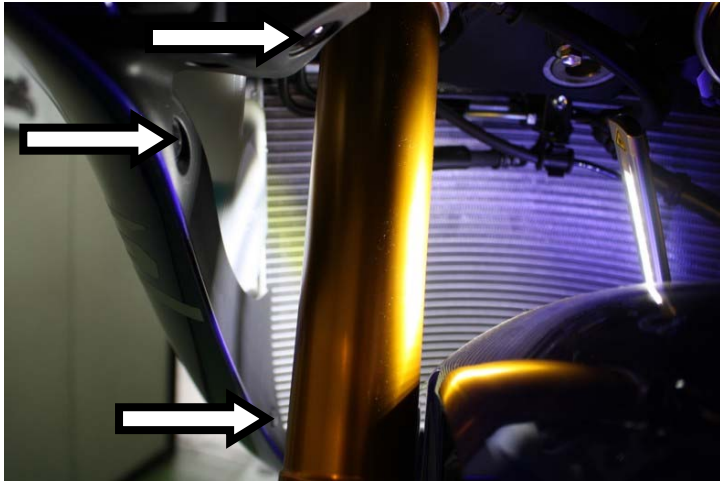
YZF R6



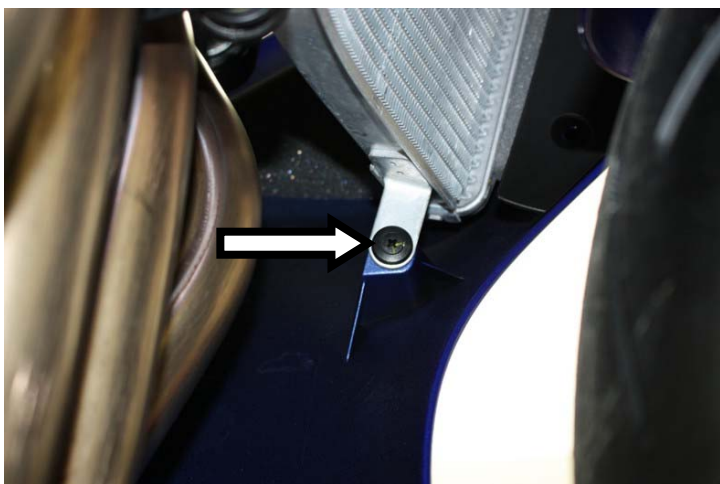
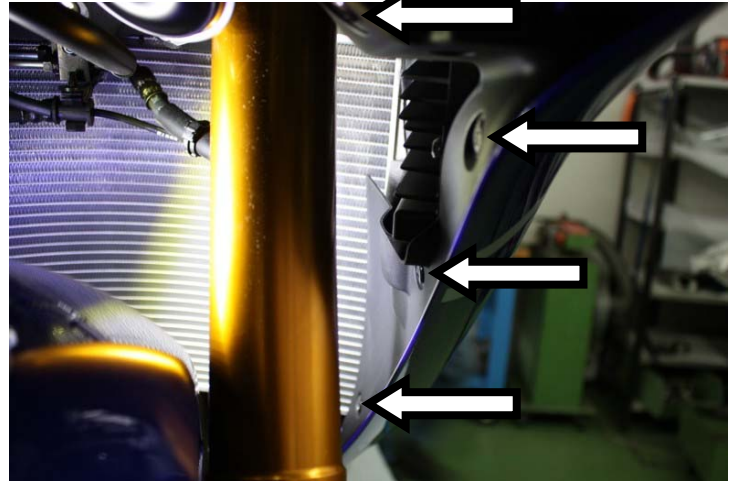
IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere la carena inferiore
EN · Unscrew the screws shown above and remove the lower bodywork
FR · Desserrez les vis indiquées, retirez le carénage



IT · Svitare la vite indicata (1 per lato) e rimuovere il puntalino
EN · Unscrew the screw shown above and remove the bellypan
FR · Desserrez les vis indiquées, retirez le carénage



IT · Togliere le clip indicate (7) e rimuovere i convogliatori aria radiatore
EN · Remove the pins shown above and remove the radiator air ducts
FR · Retirez les clips et enlevez les conduits d'air

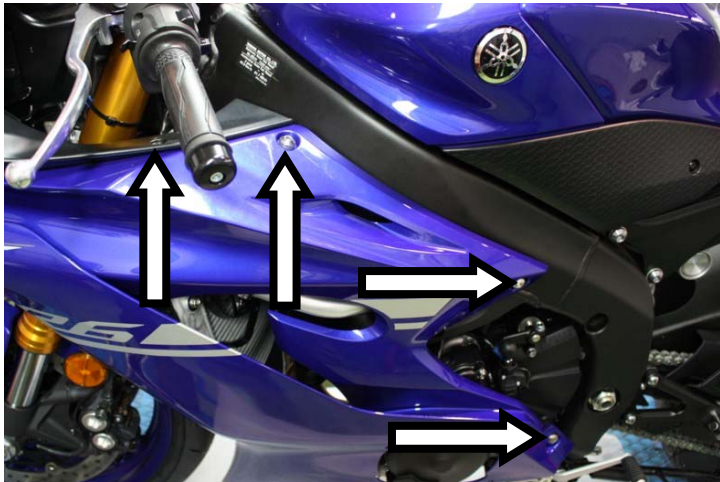


IT · Togliere la clip indicata (1 per lato)
EN · Remove the pin shown above, on each side
FR · Retirez les vis de chaque cotés

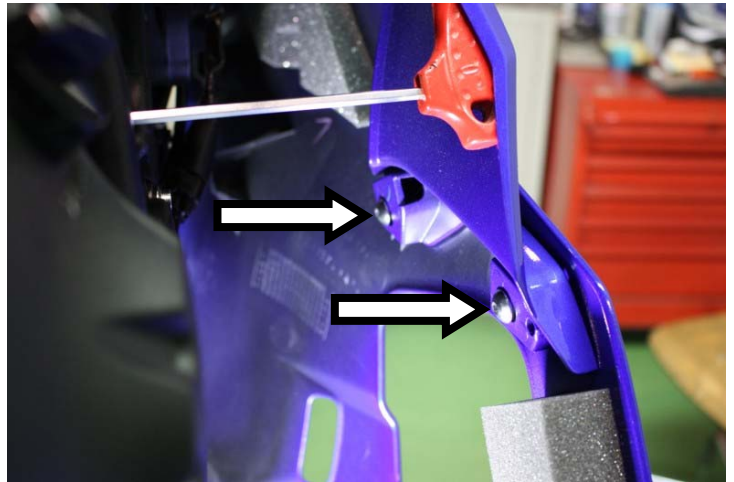


IT · Togliere la clip (1) e le viti indicate (2)
EN · Remove the clip and screws shown above
FR · Retirez les clips et les vis

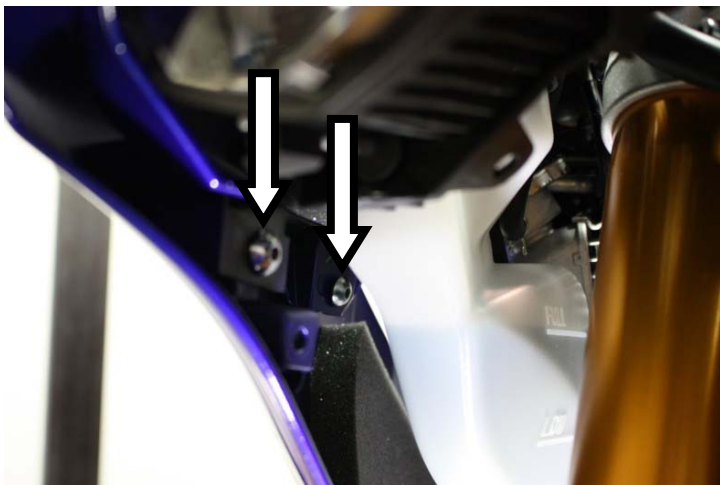
YZF R6



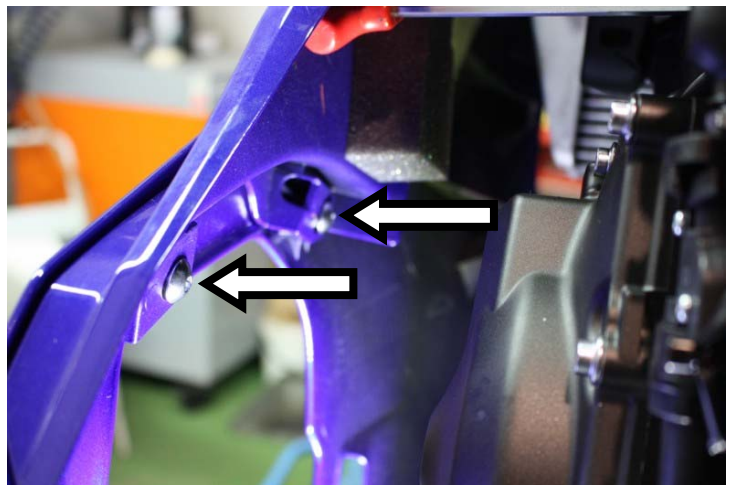
IT · Togliere la clip (1) e le viti indicate (3)
EN · Remove the clip and screws shown above
FR · Retirez les clips et les vis



IT · Svitare le viti inferiori (2) dall'interno della carena DX
EN · Unscrew the lower screws inside RH bodywork
FR · Dévissez les vis inférieure sur le côté droit du carénage



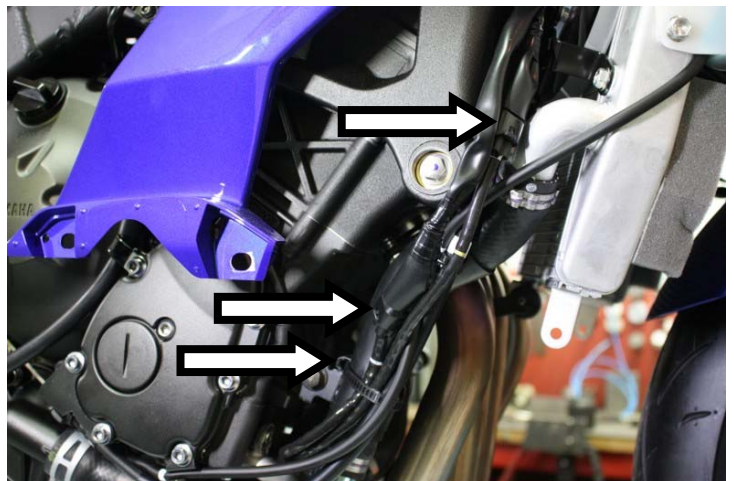
IT · Svitare le viti superiori (2) e rimuovere la carena DX
EN · Unscrew the upper screws and remove RH bodywork
FR · Dévissez les vis supérieur et retirez le carénage droit



IT · Svitare le viti inferiori (2) dall'interno della carena SX
EN · Remove the lower screws form LH bodywork
FR · Dévissez les vis inférieure sur le carénage gauche

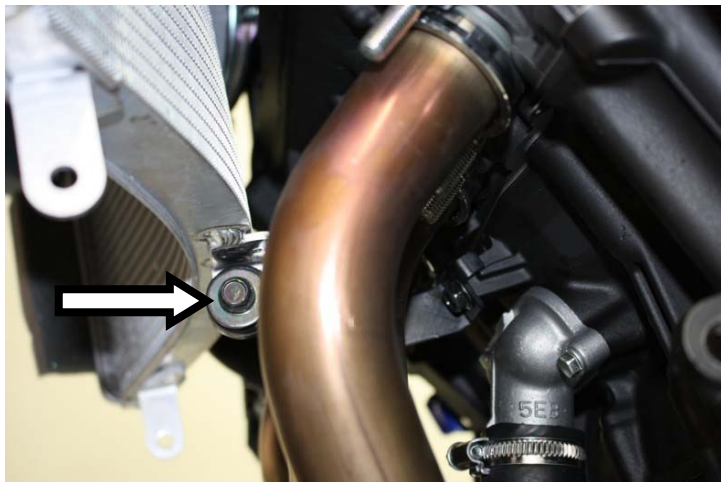


IT · Svitare le viti superiori (2) e rimuovere la carena SX
EN · Unscrew the upper screws and remove LH bodywork
FR · Dévissez les vis supérieur et retirez le carénage gauche



IT · Allentare la fascetta e disconnettere i cablaggi (2) delle lambda
EN · Loosen the hose clip and disconnect oxygen sensor harness
FR · Retirez les clips et déconnectez la fixation de la sonde lambda

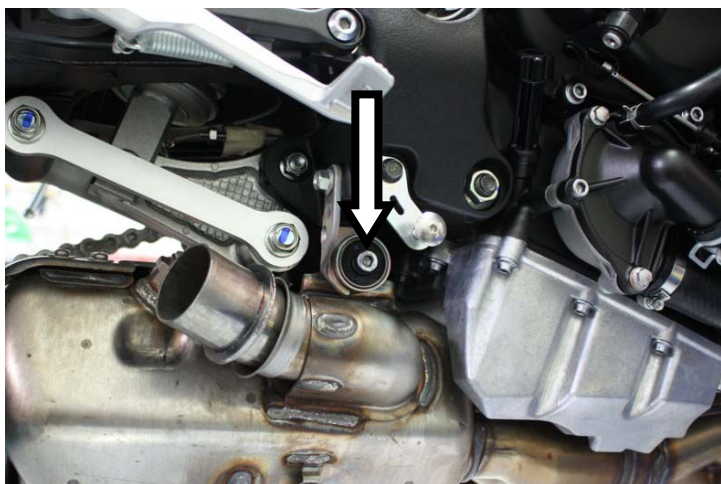
YZF R6



- IT** · Svitare la vite inferiore di fissaggio radiatore
EN · Remove the screw securing the radiator to the bracket
FR · Retirez la vis qui sécurise la patte de fixation du radiateur



- IT** · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri
EN · Remove the nuts securing OE collectors to the engine
FR · Dévissez les boulons des brides de cylindre



- IT** · Svitare la vite indicata (1 per lato) e rimuovere i collettori
EN · Remove the screw shown above (one on each side) and remove OE collectors
FR · Retirez la vis indiquée (de chaque côté) et retirez le collecteur d'origine



- IT** · verificare che le guarnizioni (4) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi
EN · Check OE gaskets to be correctly placed in their seats
FR · Vérifier que les joints d'origine sont en bon état et bien placés

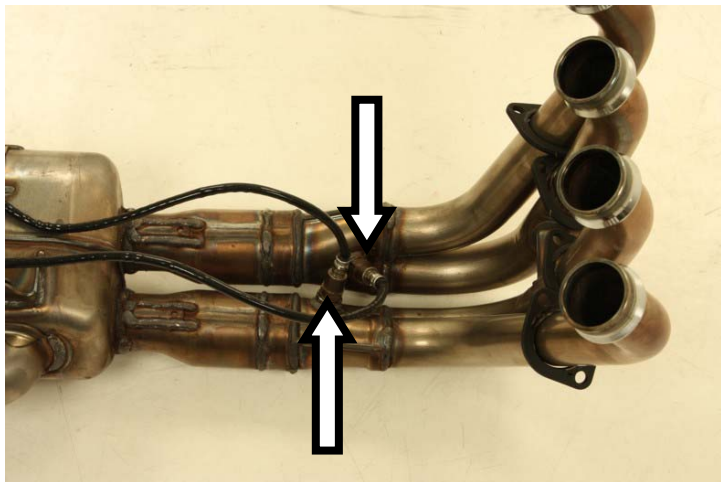


- IT** · Innestare le boccole (4) ai cilindri e fissarle senza stringere completamente tramite flange e dadi originali ai prigionieri
EN · Fit Arrow bushings and flanges and secure the flanges using OE nuts. DO NOT tighten in this phase
FR · Montez les brides comme indiqué, ne pas serrer pas à ce stade

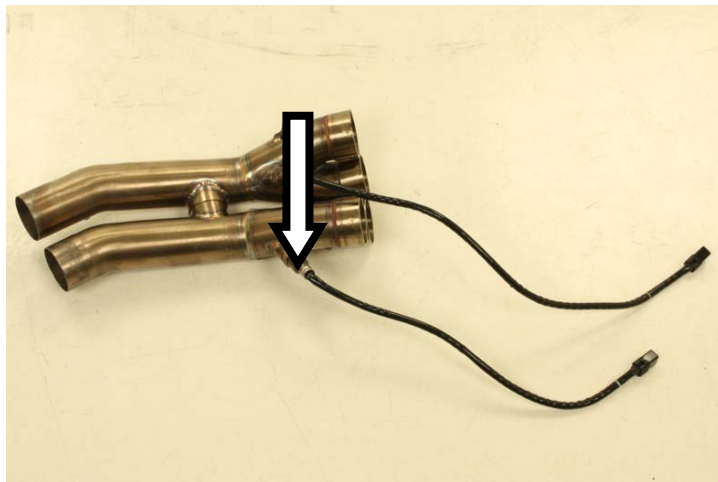


- IT** · Inserire le molle (4) nei fori delle flange come mostrato in foto
EN · Fit the springs to the flanges as shown above
FR · Fixez les ressorts

YZF R6



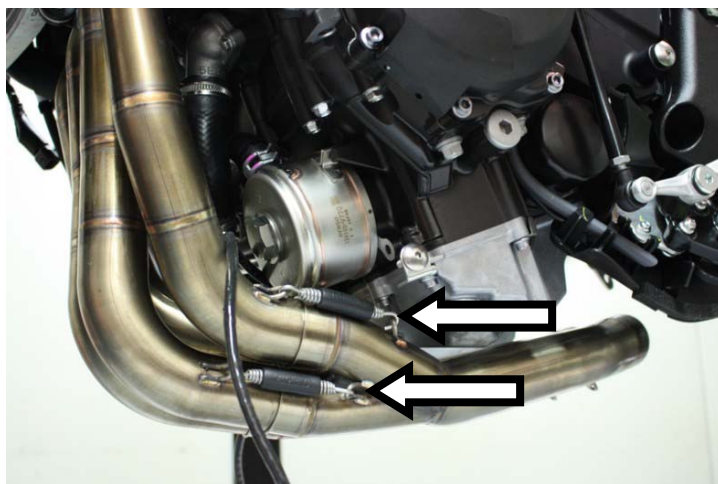
- IT** · Svitare le sonde lambda (2) dai collettori originali
EN · Unplug oxygen sensors from OE collectors
FR · Dévissez les sondes lambda



- IT** · Assemblare il raggruppamento ed avvitare le sonde lambda (il cavo lungo va nel lato SX)
EN · Fit together 4:2 manifolds and plug oxygen sensors (the sensor with the longest cable fits on LH manifold plug)
FR · Assemblez les collecteurs 4:2, Fixer les sonde lambda (cable long: coté gauche)

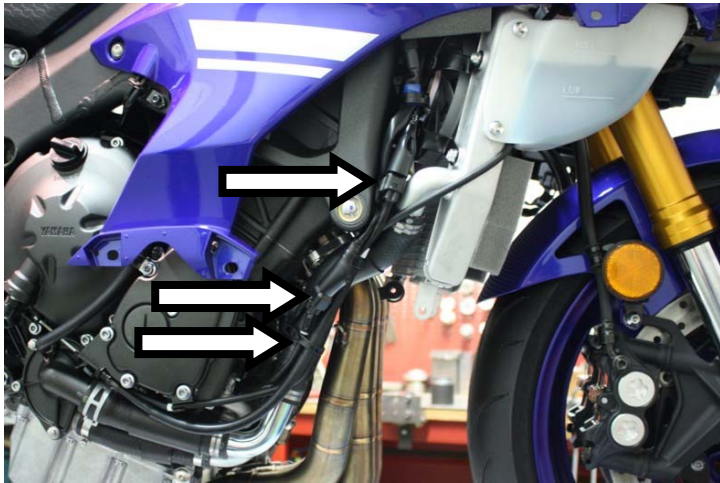


- IT** · Innestare i collettori ed ancorare le molle
EN · Fit collectors and secure the springs
FR · Fixez les 4 collecteurs avec les ressorts



- IT** · Innestare il raggruppamento ed ancorare le molle (2 per lato)
EN · Fit 4:2 manifolds and secure the springs
FR · Fixez le 4:2 avec les ressorts

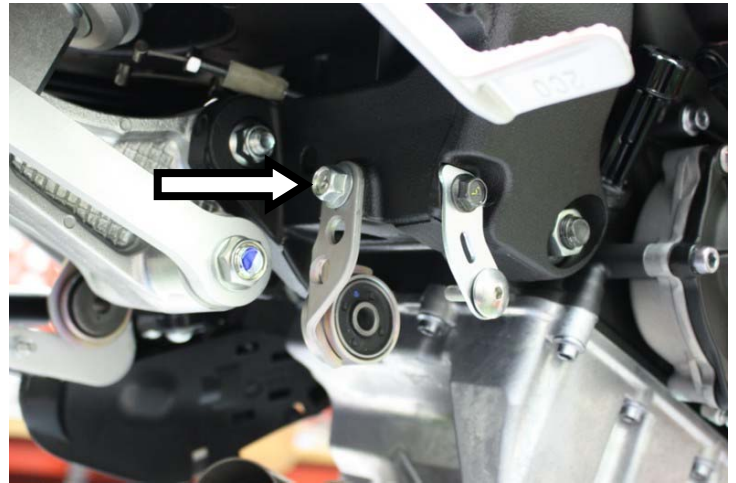
YZF R6



IT · Riconnettere i cablaggi delle lambda e serrare la fascetta (assicurarsi che i cavi non vadano a contatto con parti sottoposte ad elevate temperature)

EN · Plug oxygen sensors harnesses and secure them using the clamp. Be sure that the harnesses are not going close to high-temperature surfaces

FR · Remontez la fixation des sondes lambda, Assurez-vous que les colliers ne sont pas proches de surfaces à haute température



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere la staffa

EN · remove the screw shown above and remove the bracket

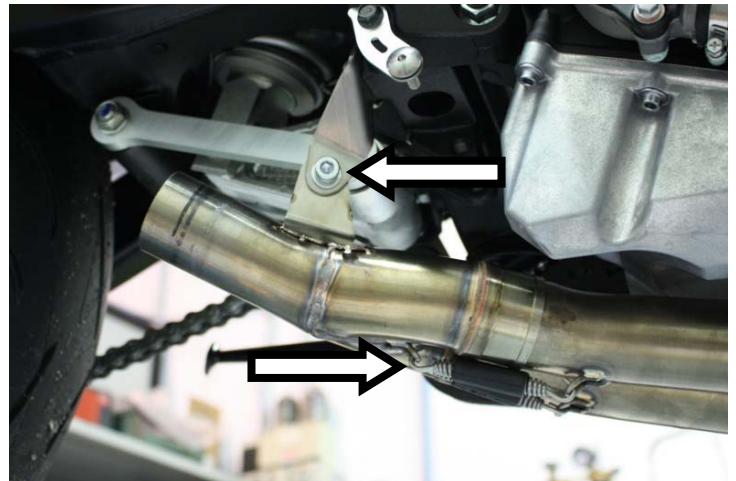
FR · Retirez la vis ci-dessus, retirez la patte de fixation



IT · Fissare al telaio la staffa fornita

EN · Fit the bracket given in the fitting kit

FR · Fixez la patte fournis



IT · Innestare il raggruppamento, serrare l'attacco alla staffa ed ancorare le molle (2)

EN · Fit 2:1 link pipe, secure the welded mount to the bracket and secure the springs

FR · Fixez le 2:1 avec les ressorts, vissez la vis au support

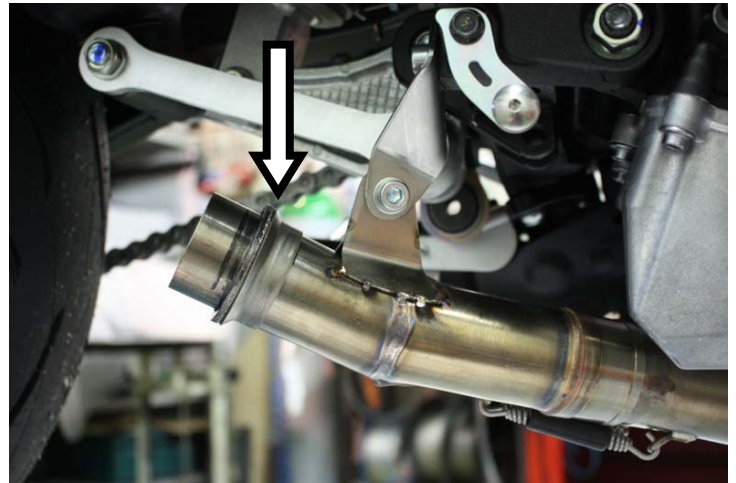
YZF R6



IT · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri ed avvitare il radiatore alla staffa

EN · Tighten the nuts securing the flanges to the engines, secure the radiator to the bracket

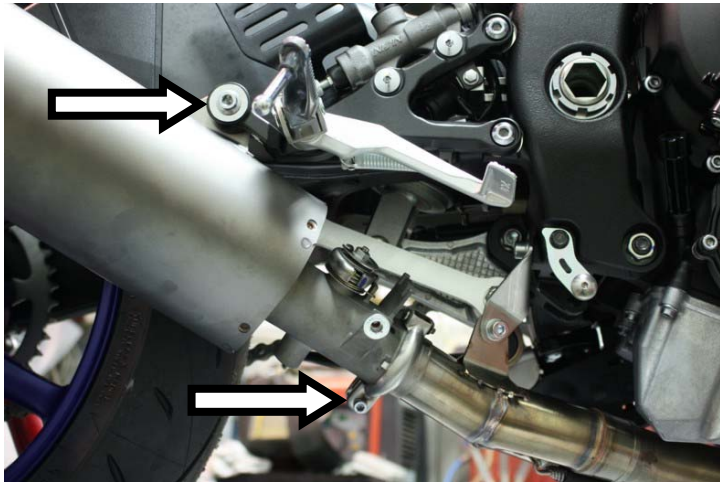
FR · Vissez l'écrou afin de sécuriser les brides au moteur et sécuriser le radiateur



IT · Inserire nel raggruppamento l'anello di battuta e la guarnizione originali

EN · Fit to the link pipe the adaptor ring and OE gasket

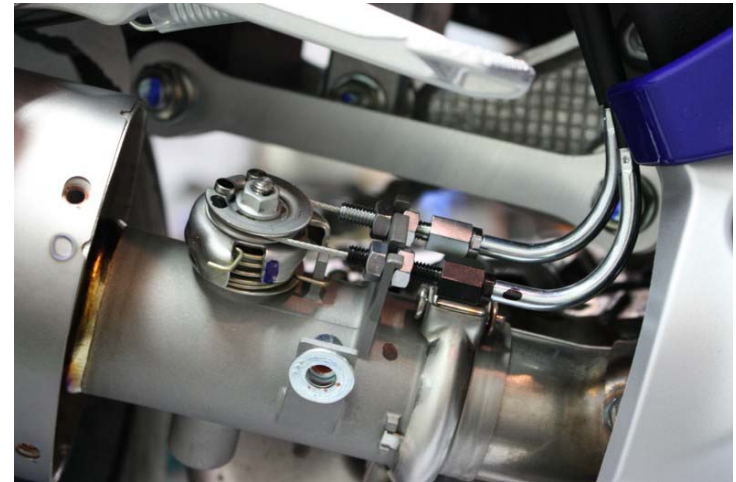
FR · Ajuster au tube de liaison l'anneau d'adaptation et le joint d'étanchéité d'origine



IT · Solo per terminale originale: innestare il terminale, serrare l'attacco alla pedana ed avvitare la fascetta originale

EN · Only when using OE silencer: fit the silencer, secure the mount to the footrest and tighten the clamp

FR · Seulement pour le silencieux d'origine : fixer le silencieux d'origine au repose-pied, serrez le collier.

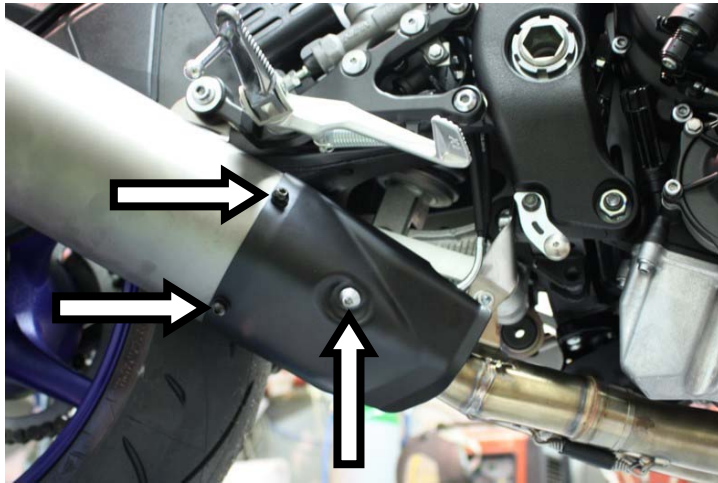


IT · Solo per terminale originale: Rimontare valvola

EN · Only when fitting OE silencer: fit the exhaust valve driving cables to the valve

FR · Seulement pour le silencieux d'origine : fixer les cables de la valve

YZF R6



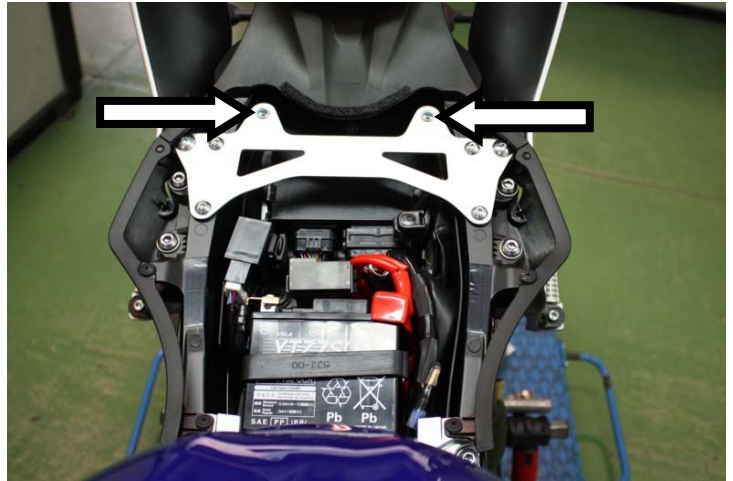
IT · Solo per terminale originale: rimontare la protezione
EN · Only when fitting OE silencer: fit OE cover
FR · Seulement pour le silencieux d'origine : fixez les vis indiquées et fixez le pare-chaud



IT · Svitare la vite indicata
EN · Unscrew the screw shown above
FR · Desserrez la vis indiqué



IT · Aprire, estrarre i cavi di comando valvola dalla fascetta indicata e richiuderla
EN · Remove exhaust valve cables from the clamp shown above
FR · Retirez les câbles de la valve du collier indiqué



IT · Svitare le viti (2) e rimuovere la sella
EN · Remove the screw shown above and remove the seat
FR · Retirez la selle et les vis indiquées



IT · Svitare le viti indicate e rimuovere le protezioni DX/SX
EN · Remove the screws shown above and remove the covers
FR · Retirez les vis et les caches latéraux

YZF R6



IT · Svitare la vite indicata ed allentare la vite di fissaggio serbatoio posta sotto alla sella

EN · Remove the screw shown above and loosen the underseat screw securing the tank

FR · Retirez les vis indiquées et dévissez les vis qui sécurisent le réservoir



IT · Svitare le viti indicate (2)

EN · Remove the screws shown above

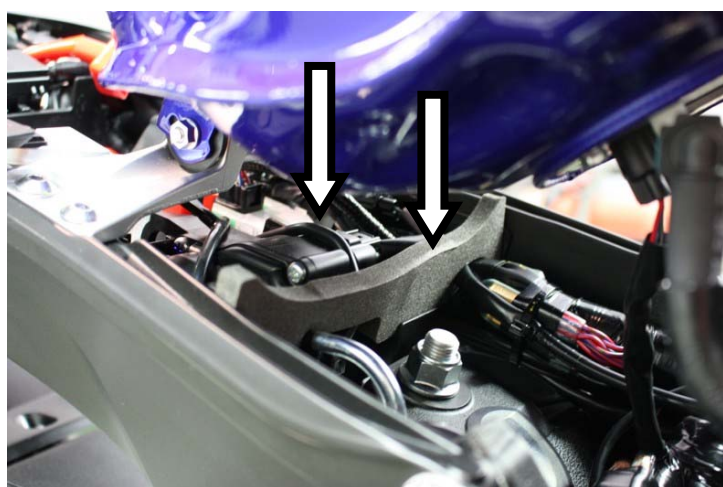
FR · Retirez les vis indiquées



IT · Scollegare i tubi DX/SX del serbatoio

EN · Disconnect RH and LH tank hoses

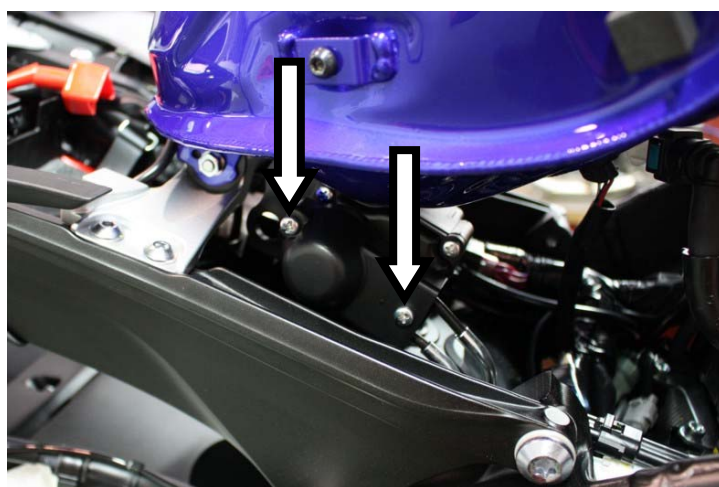
FR · Déconnectez les tuyaux du réservoir (droit et gauche)



IT · Alzare il serbatoio, togliere la spugna ed il cavo di fissaggio motore attuatore valvola

EN · Lift the fuel tank, remove the foam cover and remove the cable securing the exhaust valve servo engine

FR · Soulevez le réservoir d'essence, retirez le cache en mousse et retirez le câble de fixation du servo moteur

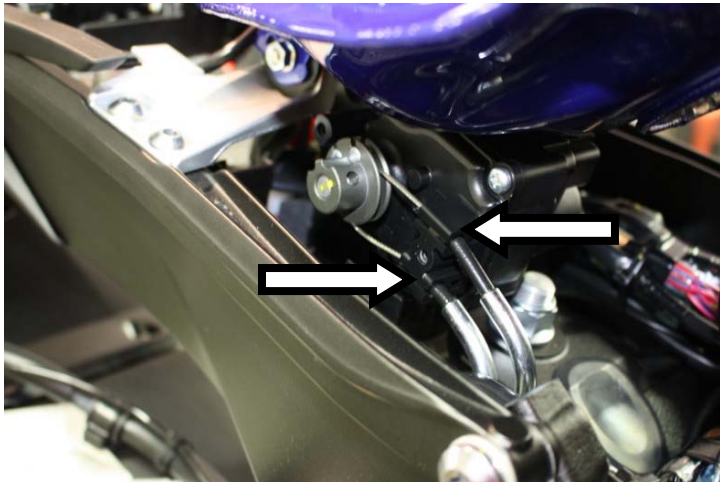


IT · Spostare il motore in modo da poter svitare le viti indicate (2) e rimuovere il coperchio

EN · Move the servo engine to be able to remove the screws shown above. Remove the engine cover

FR · Déplacez le servo moteur pour pouvoir retirer les vis ci-dessus. Retirer le couvercle du moteur

YZF R6



IT · Rimuovere i cavi di comando valvola dal motore e sfilare completamente i cavi dalla moto

EN · Remove the exhaust valve cables from the engine and remove the cables from the bike

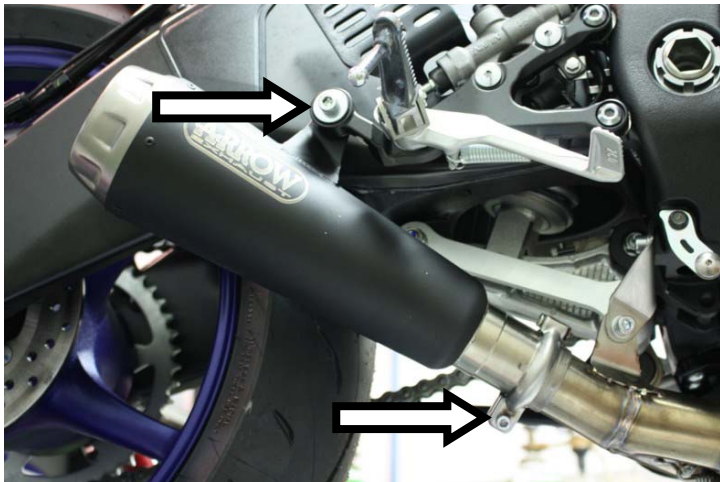
FR · Retirez les cables du servo puis de la moto



IT · Rimontare motore, serbatoio, plastiche e sella

EN · Fit back in their places the servo engine, the tank and the seat

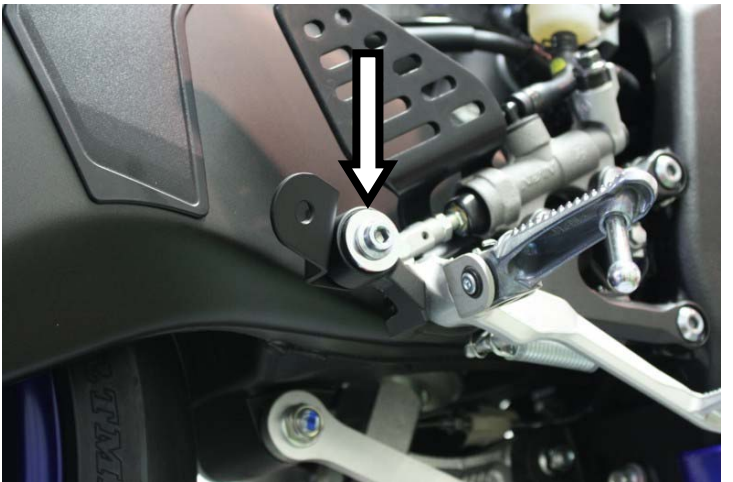
FR · Remettez en place le servo moteur, le réservoir et la selle



IT · Solo per terminale Pro-Race: innestare il terminale, serrare l'attacco alla pedana ed avvitare la fascetta originale

EN · Only for Pro-Race silencer: fit the silencer, secure the welded mount to the frame and tighten the clamp

FR · Seulement pour le silencieux Pro-Race : Ajustez le silencieux, fixez le support soudé au repose-pied et fixez le clip



IT · Solo per terminali Thunder: Avvitare alla pedana la staffa di sostegno terminale

EN · Only for Thunder silencers: secure to the footrest the mounting bracket given in the fitting kit

FR · Seulement pour les silencieux Thunder: Fixer au repose-pieds le support de montage fourni dans le kit de montage

YZF R6



IT · Solo per terminali Thunder: Alloggiare e tagliare a misura la guarnizione per fascetta di sostegno (se presente)

EN · Only for Thunder silencers: fit the rubber cover to the clamp (if given) and trim it to the required length

FR · Seulement pour les silencieux Thunder: Montez le caoutchouc sur le collier et le couper si nécessaire



IT · Solo per terminali Thunder: Innestare il terminale, serrarlo alla staffa mediante fascetta di sostegno ed avvitare la fascetta originale. Rimontare le carene

EN · Only for Thunder silencer: fit the silencer, secure it to the mounting bracket with the clamp, secure the hose clip

FR · Seulement pour les silencieux Thunder: fixez-le sur le support de montage avec la patte de fixation, fixez le clip